

A. I. Kuznecova: *Ponjatije semantičeskoj sistemy jazyka i metody jeje issledovanija*. Moskva, Izdatelstvo Moskovskogo Universiteta 1963, 58 p.

Ce petit livre contient beaucoup d'informations utiles et tout à fait sûres. Madame Kuznecova (lire: Cousegnétsova) a étudié des dizaines de travaux (livres, articles, discussions) concernant le système en sémantique et surtout la théorie des champs linguistiques afin de pouvoir nous informer de tout ce qu'il y a d'important à ce sujet. Elle expose clairement les conceptions des linguistes les plus renommés dans ce domaine<sup>1</sup> et leurs idées principales sans les compliquer de détails ce qui permet aux lecteurs de s'orienter vite et bien dans la problématique de la structure du lexique et du système en sémantique de même que dans la théorie des champs linguistiques. Après avoir esquissé en toute brièveté, mais avec beaucoup de fidélité, une théorie, elle mentionne les objections que celle-ci a provoquées et nous donne, en quelques mots, son propre avis.

Dans l'introduction, l'auteur explique pourquoi il est important de connaître les systèmes de tous les plans linguistiques et éventuellement l'état actuel des recherches concernant ces plans. Puis elle esquisse d'une manière pénétrante l'histoire des études du plan lexico-sémantique.

L'auteur signale que M. M. Pokrovskij a été le premier à propager la recherche des lois sémantiques et l'étude des mots en tant que parties de groupes lexicaux. Elle mentionne les premiers essais de la systématisation du lexique (H. Osthoff, R. M. Meyer) et la méthode psychoanalytique de H. Sperber.

La plus grande partie du livre traite des travaux consacrés à l'exploration des champs linguistiques. A. I. Kuznecova s'occupe avant tout des idées de J. Trier, constate que ce linguiste a été influencé par Hegel, Husserl, de Saussure et surtout par Humboldt. En se servant de maintes citations, elle donne une idée nette de sa conception de la langue dont elle souligne la fécondité sans toutefois en cacher les défauts. Elle mentionne les ouvrages d'une douzaine d'épigones de Trier dont surtout celui de H. Bechtold. De grande utilité est un aperçu des critiques que l'œuvre de Trier a suscitées en Allemagne, en U. R. S. S. et ailleurs. On apprend surtout les objections de W. Betz, S. Ohmann, M. Konradt-Hicking et G. Müller dont elle rapporte aussi leurs propres idées sur la structure du lexique.

Elle prête une attention méritée à l'œuvre de L. Weisgerber, continuateur original de Trier, rejette, avec raison, ses assertions se rapportant à l'influence de la langue sur la manière de penser, sur la conception du monde et même sur le monde matériel qui nous entoure, mais elle avoue l'utilité du double point de vue à partir duquel Weisgerber observe ou juge un certain fait et elle accepte son idée des trois dimensions de certains champs linguistiques.

Après avoir expliqué les théories de G. Ipsen et de W. Porzig, Mme Kuznecova constate que, malgré certains traits positifs, leurs conceptions ne peuvent faire connaître ni la connexité entre tous les éléments du lexique, ni les tendances fondamentales de l'évolution sémantique.

Dans le chapitre consacré à la méthodique de l'analyse de groupes „lexico-sémantiques“ de mots, on trouve les informations sur des relations sémantiques de mots, une mention positive de A. Jolles, l'appréciation des méthodes de E. Oksaar (*Semantische Studien im Sinnbereich der Schnelligkeit*) et de O. Ducháček. En parlant de son *Champ conceptuel de la beauté en français moderne*, Mme Kuznecova en cite six conclusions de caractère général et ajoute que cet ouvrage représente une contribution importante à la découverte du système en sémantique. Puis elle nous fait connaître la méthode intéressante de la décomposition du champ linguistique en ses éléments qu'on trouve dans *Analiz značenija i sostavljenija slovarej* par E. A. Najda.

Enfin l'auteur attire notre attention sur l'analyse comparative de groupes lexico-sémantiques analogues dans deux langues. Elle apprécie *Das Intellektualfeld* de H. Hüsgen, *Joy and Freude* de K. Reuning et *Grund und Grätz* de P. Zinsli. Puis elle mentionne les ouvrages de V. A. Jurik et de A. Ribí et enfin elle donne son jugement sur le livre *Fair, foul, nice, proper* dont l'auteur A. Rudskoger essaie de découvrir la connexité entre le concept et le sens.

Pour conclure, nous pouvons remercier Mme A. I. Kuznecova de son livre qui rendra un service inappréciable aux jeunes sémanticiens et qui apporte plus d'une information nouvelle même aux linguistes expérimentés.

Otto Ducháček

<sup>1</sup> Elle a cependant oublié G. Matoré, dont *La méthode en lexicologie, Domaine français* (Paris, Didier 1953, 126 p.) est un ouvrage original et de grande importance.